



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

עשה לעינינו • מצורף למה דתהינן ליה אקנקניה ואשבחנוהו על חד תרין  
ממה ששמעה אוננו ותבן הלא הוא זקן ושבע ימים פסח שתי רגליו ושתום  
העין ועינו אחת רעה עכ"ז רוב צערו וגודל עניו הכריחוהו לבא בגלילות  
אלה לבקש אוכל לנפשו ולנפש בני ביתו העטופים ברעב בהר הקדש בירושלם •  
ויהי כי בא אל המלון הזה כראות הק"י את האיש ואת שיחתו הצריכה תלמוד •  
נכמרו רחמיהם עליו ועשו אתו ברכה במנה הראויה להתכבד • אך אין הקומץ  
משיביע כי לחזור אל הארץ אשר שם נתקבל צריך לאסוף על יד מעות לא  
מעט • באופן כי צריך הוא להיות נודד ומכתת רגליו מעיר לעיר וממדינה  
אל מדינה למצא סיוע שיהיה בו ממש לשוב אל מקומו • אי לזאת עלה  
במחשבה לפניו לבא אל משכן כבודו • כי היכי דלימטייה למר חלק במצוה  
רבה זו דהכל מעלין לארץ ישראל אמנם אנחנו שראינוהו נגוע מוכה אלקים  
ומעונה בחו' [מ]לת[נ]ו עליו לא הנחנוהו לצאת כי חשבנו למשפט תרגו עליו  
הדרך נתרבה ההוצאה ולכן יעצונו כליונתו להנאתו ולטובתו של צדיק זה  
לשלוח שלוחנו זה במקומו כי ידענו תעלה אגרתנו זאת לפני מזבחך לרצון  
כאלו בא אתו החכם בעצמו בארצך ודרך בארמנותיך נא למען השם צא נא  
לקראת שלוחנו זה בפנים מאירות והענק תעניק לו מן הטוב ההוא אשר  
הטיב ה' לך כי בגלל הדבר הזה מן השמים יטיבוך וירבו לך שנות חיים  
ושל' : ~ :

# A RESPONSE OF SOLOMON B. ADERET.

(See *J. Q. R.*, pp. 228-38 and 277-81.)

I HAVE also in my possession a copy of pp. 228-38 of the responses of Sol. b. Aderet published by Prof. Kaufmann, together with some corrections by Edelman, and two references by Dr. Steinschneider to his *H. B.* viii. 88 and xi. 135 (comp. also above, p. 222, notes). My copy however contains also the verdict which follows immediately in the MS. the responses mentioned, and which Dr. Steinschneider quotes: מכתב ר' יוסף בלשים בונדואה פלכון וכו'. Dr. Neubauer, *Cat. Bod.*, p. 763, cites the first part of it and gives all the signatures. The whole of this verdict is already printed in the collection of responses of Isaak b. Sheshet, No. 220, and is entitled לחכם הרב רבי משה אברבאליה ששלח אלי תשובות חכמי גירונדא. The signatures of the learned men of Gerona are the same as in the MS., with the exception of a few variations only; the names of שאלתיאל חזן and שלמה רבאליה are missing. On the other hand, the transmitter of the verdict of the learned men of Gerona to Isaak b. Sheshet, who signs last as

משה אברבאליה, occurs here. This Moses Abarbalia, or, as he is styled in the MS., שלמה רבאליה, or perhaps both names, if they do not refer to the same person, are to be added to the names quoted above, p. 222, notes. I have further specially noticed the following variations:—

Above, page 229, line 7,	מריבים in the copy	מרעים
" " " " 13,	החובלים (by Edelman), compare hereto and to Zechar. xi. 7	החובלים
" " 230, " 14,	בישיבה in the copy	שישיבה
" " " " 15,	לכנס	אכנס
" " " " 25,	שחרים	שחרים
" " 231, " 9,	טיען	טוען
" " " " 17,	לא	לאל
" " 232, " 9,	מיהו	איהו
" " " " 21,	על אי	על אלי
" " 233 " 1,	א"פ	אע"פ
" " " " 13,	אצל	אצלו
" " " " 15,	שנ"א	שנא
" " 234 " 29,	יע"ב	ע"ב
" " 235 " 14,	להעור	להעיר
" " " " 26,	והרג	הרג
" " 238 " 7,	וכ' אפי'	וכ' אפי'

} Edelman

S. J. HALBERSTAM<sup>1</sup>.

## MS. OF HAFTARAS OF THE TRIENNIAL CYCLE.

AMONG a large mass of Hebrew and Arabic MS. fragments which, by the courtesy of the Cairene Hebrew community, I have just been permitted to bring away from the *geniza* at Fostat, is one consisting of four quarto pages of what appears to have been a collection of Haftaras of the Triennial Cycle.

From the state of the paper and style of writing, and by comparison with dated MSS. found by me in the same place, this fragment would appear to be of the eleventh or twelfth century. It is written in a bold, square character, with a few vowel-points added by a later hand. The fragment is interesting, not only for adding five late Haftaras to the seventy early ones in the MS. of the Bodleian Library, described by Dr. Büchler in the JEWISH QUARTERLY REVIEW, vol. VI, p. 39 sqq.,

<sup>1</sup> Herr Halberstam also calls attention to the fact that the *Megillath Mizraim* has already been printed. See p. 511, above.